

LESSON TRANSCRIPT

Absolute Beginner S1 #23

Hoping for a Lucky Streak in Japan

CONTENTS

- 2 INTRODUCTION
- 2 LESSON CONVERSATION
- 3 KEY VOCABULARY AND PHRASES
- 4 LESSON FOCUS

23

INTRODUCTION

Jessi: Jessi here! Absolute Beginner Season 1 , Lesson 23 - Hoping for a Lucky Streak in Japan

Jessi: Hi everyone. Welcome to Absolute Beginner Season 1, Lesson 23 - Hoping for a Lucky Streak in Japan. Jessiです。Jessi here!

Naomi: こんにちは！なおりです！Hi everyone, Naomi here.

Jessi: Thank you as always for joining us for our Absolute Beginner series! In the last lesson, we learned how to ask questions about what someone does, or is going to do. For example?

Naomi: テイラーはすしを食べますか。

Jessi: Does Taylor eat sushi? And in this lesson, we're going to focus on talking about going somewhere.

Naomi: You'll be able to say things like "I'm going to Japan" and "I'm going to the party."

Jessi: That's right.

Naomi: Jessi, what's happening in the conversation?

Jessi: Taylor, Masato, and Kaori are driving around in the car, and Masato spots an interesting place, and asks Taylor about it. Okay, let's listen to the conversation and see where they'll be going.

LESSON CONVERSATION

まさと：テイラーさん、あれはなんですか？

テイラー：ああ、あれは、カジノです。

まさと：テイラーさん、あれはなんですか？

テイラー：ああ、あれは、カジノです。

ギャンブルが好きですか。

まさと：ええ。好きですよ。

テイラー：じゃ、こんや、カジノにいけますか。

まさと：いいですね。

テイラー：かおりさん、こんや、ぼくとまさとさんはカジノにいけます。

かおりさんもきますか？

かおり：行ってらっしゃい！

English Host: Let's listen to the conversation again

slowly.

ギャンブルが好きですか。

まさと：ええ。好きですよ。

テイラー：じゃ、こんや、カジノにいけますか。

まさと：いいですね。

テイラー：かおりさん、こんや、ぼくとまさとさんはカジノにいけます。

かおりさんもきますか？

かおり：行ってらっしゃい！

English Host: Now let's listen to it with the translation.

まさと：テイラーさん、あれはなんですか？

Jessi: Taylor, what is that?

テイラー：ああ、あれは、カジノです。

Jessi: Oh, that's a casino.

ギャンブルが好きですか。

Jessi: Do you like gambling?

まさと：ええ。好きですよ。

Jessi: Yes, I do!

テイラー：じゃ、こんや、カジノにいけますか。

Jessi: Well then, shall we go to the casino tonight?

まさと：いいですね。

Jessi: That sounds good!

テイラー：かおりさん、こんや、ぼくとまさとさんはカジノにいけます。

Jessi: Kaori, tonight Masato and I are going to the casino.

かおりさんもきますか？

Jessi: Will you come with us?

かおり：行ってらっしゃい！

Jessi: Have fun!

KEY VOCABULARY AND PHRASES

Jessi: So the place Masato saw was a casino!

Naomi: That's right. For casino, we say カジノ in Japanese.

Jessi: Good point! カジノ, it turns into a "j" sound there.

Naomi: When I first saw a カジノ or casino in the states, I thought some kind of event or festival was going on.

Jessi: Ah, that's because you don't have casinos in Japan. And that's probably why Masato was so curious too.

Naomi: Right. It seems like Masato and Taylor are going to a Casino tonight because Taylor said

今夜、僕とまさとさんはカジノに行きます。

Jessi: "Tonight Masato and I are going to the casino." We'll explain the sentence structure in the next section, but this sentence contains two new words, doesn't it? The first word is?

Naomi: 今夜

Jessi: 今夜 tonight. In the dialogue, they talk about what they're going to do tonight...

Naomi: 今夜.

Jessi: Next we have...?

Naomi: 行きます

Jessi: A verb that means "to go". 行きます

Naomi: 行きます

Jessi: We can tell that this is a verb because it ends in ます, which we've covered before.

Naomi: Right. We will use this verb a lot in this lesson. 行きます.

Jessi: Okay, so this verb means "to go"... what is the verb that means "to come"?

Naomi: 来ます

Jessi: 来ます. to come. Wow, they sound almost the same!

Naomi: You're right, they DO sound very similar.

Jessi: Can we hear them again?

Naomi: Sure. "To go" is 行きます. There is an い sound in the beginning. 行きます.

Jessi: 行きます。

Naomi: And "to come" is 来ます. There is no い sound in the beginning. 来ます

Jessi: 来ます, to come.

Naomi: That's right!

Jessi: These are going to be our two main verbs we use in this lesson. So listeners, have you got those two down?

Naomi: Okay, let's move on to the lesson focus!

LESSON FOCUS

Jessi: In this lesson, you'll learn how to talk about going somewhere.

Naomi: We'll use the two verbs we just learned, 行きます, to go, and 来ます, to come.

Jessi: Naomi, what is our structure?

Naomi: [Person] は [place] に [verb].

Jessi: So, the person doing the action followed by は, the place they are going followed by に, and then the verb. Let's first make some examples using the verb "to go", 行きます。

Naomi: Sounds good. How about this. わたしは日本に行きます?

Jessi: わたしは日本に行きます. Let's break this

down.

Naomi: わたしは

Jessi: Person, in this case I, plus は

Naomi: 日本に

Jessi: Place, in this case Japan, plus に

Naomi: 行きます

Jessi: The verb "to go". So altogether once again?

Naomi: わたしは日本に行きます.

Jessi: わたしは日本に行きます. Listeners, repeat after Naomi. "I'm going to Japan."

Naomi: わたしは日本に行きます.

[Pause]

Jessi: Okay, now let's try one talking about someone else. Ah, I know! Naomi, in the beginning of our series, Masato and Kaori went to the US, right?

Naomi: Right.

Jessi: How would you say, for example, Kaori is going to America?

Naomi: かおりは アメリカに 行きます

Jessi: Let's break this down.

Naomi: かおりは

Jessi: Person, in this case Kaori, plus は

Naomi: アメリカに

Jessi: The place, in this case America, plus に

Naomi: 行きます

Jessi: The verb "to go". So altogether once again?

Naomi: かおりはアメリカに行きます

Jessi: かおりはアメリカに行きます. Listeners, repeat after Naomi. "Kaori is going to America."

Naomi: かおりはアメリカに行きます

[Pause]

Naomi: Sounding good, everyone!

Jessi: And of course, remember that you can change this into a question by adding か at the end. So the question version of this sentence would be...

Naomi: かおりはアメリカに行きますか?

Jessi: Is Kaori going to America? Okay! Naomi, let's look at our examples from the dialogue that use this structure.

Naomi: Sure.

Jessi: When Taylor tells Kaori his plans, he says...

Naomi: 今夜、僕とまさとさんはカジノに行きます

Jessi: "Tonight Masato and I are going to the casino." Our structure is the same.

Person followed by は, place followed by に, and then the verb. Okay, and let's look at what Taylor says after this. We see our next

verb.

Naomi: He says かおりさんも来ますか？

Jessi: He is speaking directly to Kaori and he says, "Will you come with us?" Now, let's look closely at this one! As we've said before, cutting out unnecessary information is the key to natural Japanese. So here, he doesn't even mention the place.

Naomi: Right!

Jessi: Taylor said that he and Masato were going to the casino, and then asks Kaori if she will come to. So it's quite obvious that he means the casino.

Naomi: Yes, so he doesn't need to mention it again.

Jessi: Just to be thorough, though, what would the full sentence have been?

Naomi: かおりさんも[カジノに]来ますか？

Jessi: Right, the place would have included as well. But instead we have just...?

Naomi: かおりさんも、行きますか？

Jessi: This kind of shortening might take some getting used to. But we promise, this is what sounds the most natural, what sounds right. Okay, let's give the listeners a chance to do one now, shall we?

Naomi: Sure thing!

Jessi: Listeners, pretend you are going to a restaurant. Naomi, restaurant in Japanese is...?

Naomi: レストラン

Jessi: So there's your place. レストラン.

Naomi: Remember that the structure is [person] は [place] に [verb].

Jessi: Listeners, say "I'm going to a restaurant."

[Pause]

Jessi: Okay, if you said...

Naomi: わたしはレストランに行きます

Jessi: Then you're headed in the right direction!

Naomi: As always, we've included extra information on this structure in the lesson notes.

Jessi: Be sure to read those as a review and let us know if you have any questions! Better yet, tell us where you're going in Japanese!

Naomi: Good idea! If you have any trips planned or even if you are just going to the store...

Jessi: Let us know! Okay, that's going to do it for this lesson.

Naomi: Thanks for listening, everyone.

Jessi: Yes, thanks as always, and we'll see you next time.

Naomi: じゃまた